



Rev. 20241217



**ORIGINAL INSTRUCTIONS  
KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA  
ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING**

**CRANE FORK WITH AUTOMATIC BALANCING**

**NOSTOHAARUKKA AUTOMAATTISELLA TASAPAINOTUKSELLE**

**PALLGAFFEL MED AUTOMATISK BALANSERING**

---

NOH1500S, NOH3000S, NOH1500SKS, NOH3000SKS, NOH15001





**Read carefully and understand this instruction manual before using the product!** **Note:** The information in this manual is based on data available at the time of printing. The manufacturer reserves the right to modify its own products without notice. It's advisable to check for possible updates. This manual covers three different product series.

## GENERAL

This manual contains important information for the correct installation, operation and maintenance of the equipment described here in. All persons involved in such installation, operation and maintenance should be thoroughly familiar with the contents of this manual. To safeguard against the possibility of property damage or personal injury, follow the recommendations and instructions of this manual and keep it for further reference. The content of this document cannot cover all possible conditions and situations that may occur when using a crane fork – always apply common sense and caution, as well as local statutory and other relevant regulations.

These crane forks are equipped with automatic balancing system and *adjustable height & fork width\**. Crane forks with automatic balancing tend to point their tines upward when being transported – this prevents the load from unintentionally slipping off the tines. **The automatic balancing system requires a minimum load of 20 % of the crane fork's working load limit.** The shackle (top lug) is movable and runs on a track depending on the load. The automatic balancing engages by a *pressurized gas\** spring once the forks are loaded. The load will always be in the center of gravity of the forks ensuring a safe transport.

*\*applies to models NOH1500S, NOH1500SKS, NOH3000S, NOH3000SKS*

All crane forks have been manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC. They have the following features:

- adjustable height & easily adjustable fork tines for all pallet sizes (NOH\_S & NOH\_SKS models)
- highly visible safety color (excl. hot dip galvanized models)
- equipped with a chain for load securing (NOH\_S & NOH\_SKS models)
- maintenance-free (however, pay attention to regular inspections)

## SPECIFICATIONS

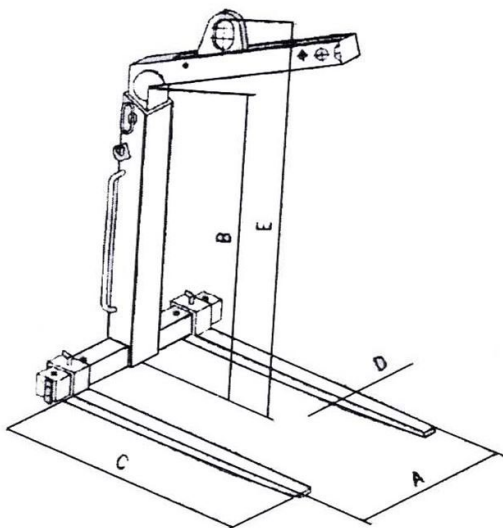


Figure 1. NOH1500S(-KS) & NOH3000S(-KS).

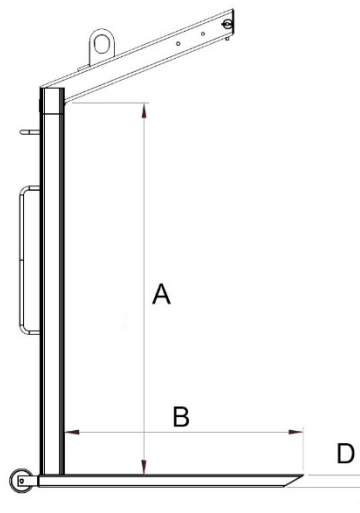
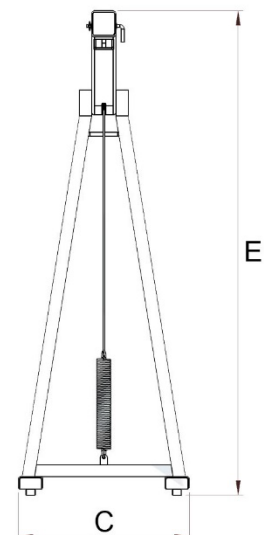


Figure 2. NOH15001.





Model	WLL (t)	Weight (kg)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D [w*h] (mm)	E (mm)
NOH1500S, NOH1500SKS*	1,5	142	350-900	1300-2000	1000	100x40	1650-2350
NOH3000S, NOH3000SKS*	3	260	450-900	1300-2000	1000	120x50	1720-2450
NOH15001	1,5	96	1500	980	700	-	1985

\*models ending in "KS" have a hot dip galvanized frame

## SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

- The crane fork is to be assembled, used and serviced only by competent personnel.
- Do not exceed the maximum capacity of the crane fork or subject it to shock loading or impacts.
- Do not use the crane fork to lift or transport people.
- Do not use a defective crane fork or a device that is not working properly.
- Do not lift/transport loads over people and make sure all personnel remain clear of the supported load.
- Do not apply the load (on) to the tips of the tines.
- Do not leave a load supported by the crane fork unattended.
- Do not lift loads that are not balanced or if the holding action is not secured.
- Always ensure prior to lift that the locking mechanisms of the crane fork are secured.

## INSTALLATION (part of the information applies only to NOH\_S & NOH\_SKS series)

Adjust the height of the crane fork (adjustable shaft + securing clip/pin) and width of the tines (wing plugs) to suit the size of the pallet or palletized box (always remember to secure the locking mechanisms after adjustment) in a way that the best possible control and balance can be achieved. Bottom beam's (where the tines move fixed) ends must always have the retaining (stopper) plates in place which prevent the tines from sliding completely off the beam.

Estimate (find out) the weight of the load that is to be lifted/transported and make sure it does not exceed the rated load of the crane fork. Make sure the crane or sling to which the crane fork's shackle (top lug) is attached is strong enough to hold the load to be lifted/moved, and that the fit between the shackle/lug and the crane/sling hook will be suitable. Also verify sufficient capacity of all other accessories used in the application.

## OPERATION

The crane fork has been constructed to lift and transport pallets and palletized boxes/containers (or similar). If the pallet is loaded with loose items (boxes etc.), they must be secured to the pallet prior to lift to prevent the items to be dropped. Crane forks with loose material (e.g. bricks and tiles) to be used in a building site shall have a secondary positive holding device (e.g. net or cage), which does not have side and bottom openings of more than 50 mm. Unit loads must be attached to the crane fork with a safety chain. The load should be positioned equally on both fork tines and load center should be around the center of the tines. The load is to be positioned so that there is no danger of its overturning.

It is intended to lift a standard pallet from the long side in order to prevent the pallet from exceeding the length of the forks – a competent and skilled person should always estimate the correct positioning of the load and its center of gravity prior to lift.

**Note:** A test lift (load is raised slightly and a check made that the setup is secure and it adopts the position intended) must always be conducted first – if the load starts to tilt or otherwise the lift will not happen properly, the crane fork must be lowered down to starting position and necessary adjustments made before trying again.



**Maximum lifting capacity (WLL):** The crane fork is designed to lift and transport loads up to the rated capacity. The capacity indicated on the crane fork is the max. safe working load which must not be exceeded.

### Danger zones

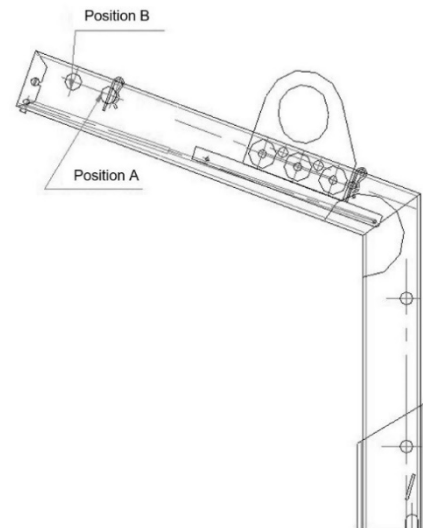
1. Do not lift or transport loads while personnel are in the danger zone.
2. Do not stand or place hands or feet under the raised forks/loads.
3. Raised loads are not to be left unattended.
4. The operator may only start to move the load when he is sure the load will not overturn and that all personnel have left the danger zone.

### Position of the big shaft (item no. 3)

Normally the big shaft (item no. 3) should be put into position A. If the load is not balanced (when lifting the load with the big shaft in position A), the big shaft should be moved into position B in order to extend the balancing range and to balance the load. **NOH15001 has three regulating points, which shall be used according to the requirement of the load.**

**Position A:** This should be used when the center of gravity of the load is about 450 mm from the root (rear end) of the fork tines.

**Position B:** This should be used when the center of gravity of the load is about 450-600 mm from the root (rear end) of the fork tines, or when the load is not balanced.



### INSPECTIONS AND MAINTENANCE

The crane fork shall be checked before each use for visible signs of damage. If any fault or shortcoming is detected, the device must be removed from service immediately and handed over to a competent specialist for a more precise evaluation. Original product markings must always be clearly legible.

To ensure that the crane fork remains in safe working order, it shall be subjected to regular inspections by a qualified person. Inspections are to be annual unless adverse working conditions dictate shorter periods. Inspections shall be recorded. The components of the product are to be inspected for damage, wear, warps, cracks, corrosion and other irregularities, and all safety devices are to be checked for completeness and effectiveness.

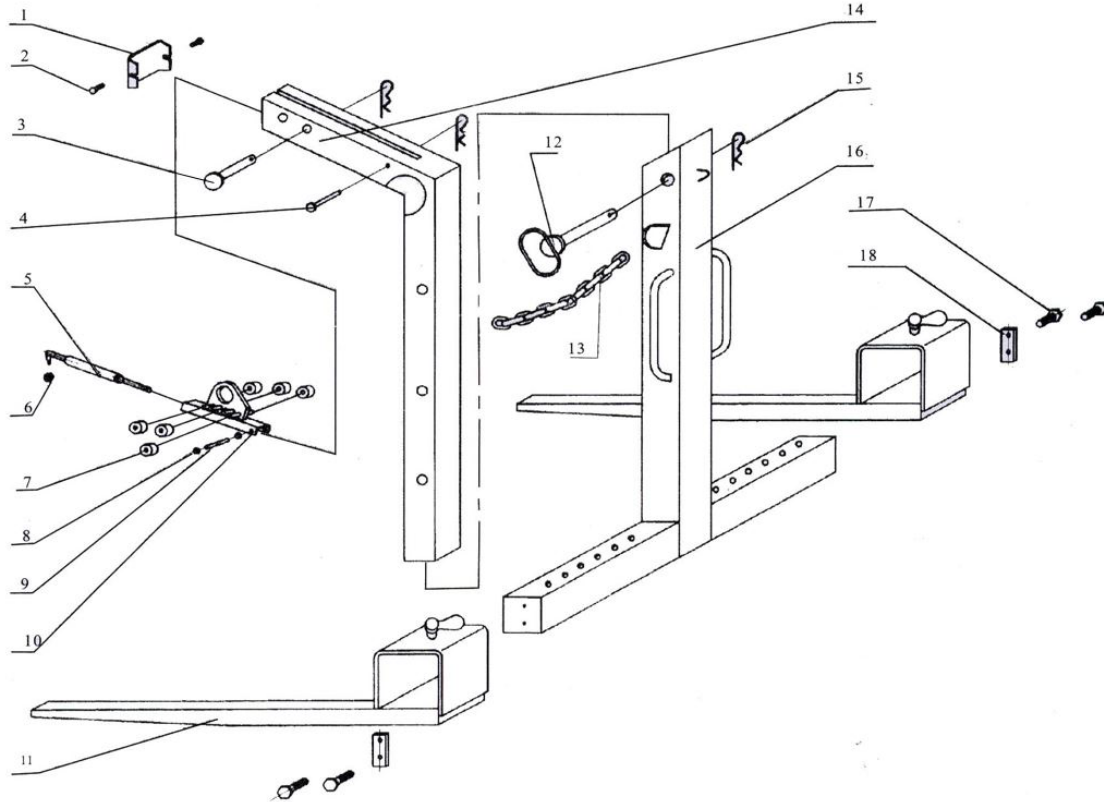
Repairs may only be carried out by authorized and competent persons (and by using only original spare parts). It is forbidden to make any structural modifications to the product. Crane fork shall be protected from corrosion and stored appropriately and in a stable manner. Keep the product in clean condition.

**NOH15001:** Lubricate the wheels of the mobile lifting point with vaseline or other suitable grease when needed.

**NOH\_S / NOH\_SKS:** Gas springs (part no. 5) are available as spare parts. Balancer top lug's trolley (nylon rollers), i.e. the mobile lifting point can be lubricated with a suitable lubricant if necessary.



**EXPLODED VIEW & PARTS LIST (NOH1500S, NOH1500SKS, NOH3000S, NOH3000SKS)**



Item	Description	Qty
1	Sealing Plate	1
2	Screw M6	2
3	Big Shaft	1
4	Small Shaft	1
5	Gas Spring	1
6	Nut	1
7	Nylon Roller	6
8	Retaining Ring	2
9	Shaft (for air spring)	1
10	Balancer Shackle / Top Lug assy.	1
11	Tine assy.	2
12	Adjustable shaft	1
13	Chain for load securing	1
14	Top frame assy.	1
15	Securing Clip/Pin	3
16	Body assy.	1
17	Screw M12	4
18	Retaining (Stopper) Plate	2



**Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja ymmärtäen ennen nostohaarukan käyttöä! Huomio:** Tämän oppaan informaatio perustuu tulostushetkellä saatavilla olevaan tietoon. Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa omia tuotteitaan ilman erillistä ilmoitusta. On suositeltavaa tarkistaa mahdolliset päivitykset. Tämä ohje kattaa kolme eri nostohaarukkamallistoa.

## YLEISKUVAUS

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita nostohaarukan asennuksesta, käytöstä ja ylläpidosta. Kaikkien laitetta käyttävien henkilöiden tulee lukea tämä ohje ja ymmärtää sen sisältö. Käyttöohjetta ja sen määräyksiä tulee noudattaa, ja ohjeen on oltava aina käyttäjän saatavilla. Tämän dokumentin sisältö ei kuitenkaan pysty kattamaan kaikkia mahdollisia olosuhteita ja tilanteita, joita voi esiintyä nostohaarukan käytössä – noudata aina tervettä järkeä ja varovaisuutta sekä myös paikallisia lakisäätteisiä ja muita alalla päteviä määräyksiä.

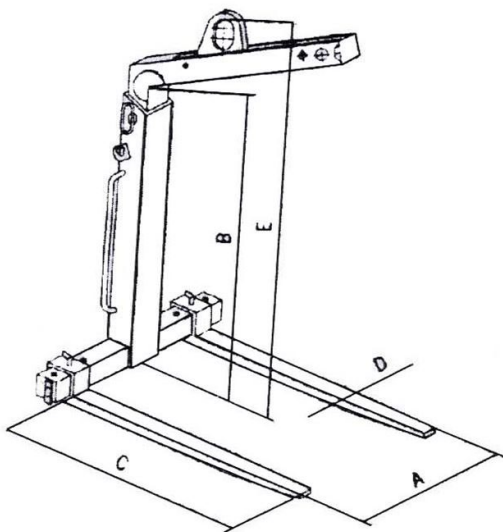
Nämä nostohaarukat on varustettu automaattisella tasapainotussysteemillä ja *säädettävällä korkeudella & haarukkaleveydellä\**. Nostohaarukka pyrkii liikuttaessa pitämään haarukkapiikit hieman yläviihosta, ettei kuorma pääse tahattomasti liukumaan pois piikkien päältä. **Automaattinen painontasaus vaatii toimiakseen vähintään 20 % nostohaarukan sallitusta maksimikuormasta.** Ylänostokorvake on liikkuva, ja se kulkee säätöurassa kuormituksen mukaan. Automaattikka toimii *kaasu*(\*)jousen avulla kuormitettaessa. Kuorma on aina haarukoiden painopisteen keskellä, joka takaa turvallisen kuljetuksen.

*\*koskee malleja NOH1500S, NOH1500SKS, NOH3000S, NOH3000SKS*

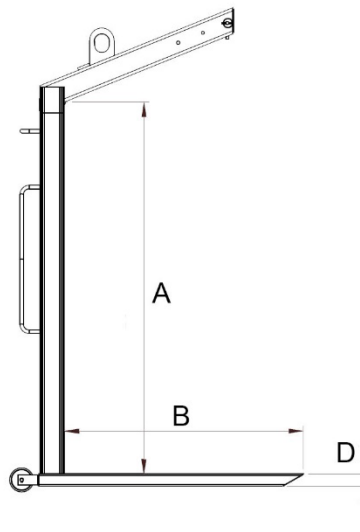
Kaikki nostohaarukat on valmistettu konedirektiivin 2006/42/EY vaatimusten mukaisesti. Nostohaarukoilla on seuraavat ominaisuudet:

- säädettävä korkeus & helposti säädettävät haarukkapiikit kaikenkokoisia lavoja varten (mallit NOH\_S & NOH\_SKS)
- hyvin erottuva huomioväri (pois lukien ”KS”-päätteiset kuumasinkityt mallit)
- ketju kuorman turvaamiseksi/varmistamiseksi (mallit NOH\_S & NOH\_SKS)
- huoltovapaa (huomioi kuitenkin säännölliset tarkastukset)

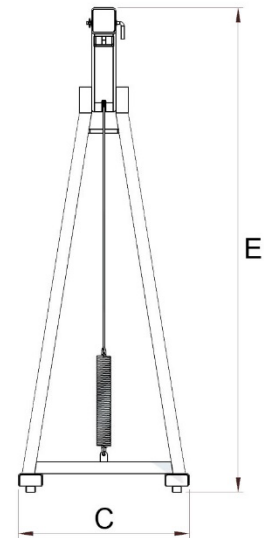
## TEKNISET TIEDOT



Kuva 1. NOH1500S(-KS) & NOH3000S(-KS).



Kuva 2. NOH15001.





Malli	Työkuormaraja (t)	Paino (kg)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D [l*k] (mm)	E (mm)
NOH1500S, NOH1500SKS*	1,5	142	350-900	1300-2000	1000	100x40	1650-2350
NOH3000S, NOH3000SKS*	3	260	450-900	1300-2000	1000	120x50	1720-2450
NOH15001	1,5	96	1500	980	700	-	1985

\*KS-päätteisissä malleissa on kuumasinkitty runko

## TURVALLISUUS

- Nostohaarukan asennuksen, käytön ja ylläpidon tulee tapahtua vain pätevän henkilöstön toimesta.
- Älä ylitä nostohaarukan maksimikapasiteettia tai altista sitä iskevälle/dynaamiselle kuormitukselle.
- Älä käytä haarukkaa henkilöiden kuljettamiseen.
- Älä käytä rikkinäistä nostohaarukkaa tai laitetta, joka ei toimi oikein.
- Älä nosta kuormaa henkilöiden ylitse ja pidä huoli, ettei kukaan ole lähistöllä nostoa tehdessä.
- Älä aseta kuormaa haarukkapiikkien kärkeen.
- Älä jätä nostettua kuormaa ilman valvontaa missään tilanteessa.
- Nostoa aloitettaessa varmista, että kuorma on tasapainossa ja tuettu/varmistettu.
- Tarkasta aina ennen nostoa, että nostohaarukan turva-/pitomekanismit on kunnolla lukittu.

## ASENNUS (osa tiedosta pätee vain NOH\_S- ja NOH\_SKS-mallistoon)

Säädä nostohaarukan korkeus (säätöakseli + R-sokka) ja haarukkapiikkien leveys (siipitapit) kuormalavan tai lavalatikon koon mukaan (muista aina kiinnittää lukitus-/varmistusmekanismit säätämisen jälkeen) niin, että paras mahdollinen hallinta ja tasapaino saavutetaan. Pohjapalkin (jossa piikit liikkuvat kiinteästi) päissä tulee aina olla stopparit (pysäytinlevyt) paikoillaan, sillä ne estävät piikkejä liukumasta kokonaan pois palkista.

Tarkasta ennen noston alkua, ettei kuorma ole liian suuri nostohaarukan maksimikapasiteettiin nähden. Tarkasta, että nostohaarukka on kunnolla kiinni nostimessa (istuvuus nostohaarukan ylänostokorvakkeen ja nostimen koukun tai vastaavan välillä on asianmukainen) ja kaikki osat ovat varmasti tarpeeksi kestäviä kuorman turvalliseen nostoon.

## KÄYTTÖ

Nostohaarukka on suunniteltu erilaisten kuormalavojen ja lavalatikoiden (tai vastaavien) nostoon ja kuljetukseen. Pidä huoli, että lavoilla olevat irtotavarat ovat pakattu niin, etteivät ne pääse putoamaan noston aikana. Rakennustyömaakäytössä olevassa nostohaarukassa, jolla nostetaan irtonaista materiaalia (esim. tiiliä tai laattoja), on oltava toissijaisesti muotosulkeinen pitolaite (esim. verkko tai häkki), joissa ei ole yli 50 mm:n sivu- ja pohja-aukkoja. Yksikkökuormat tulee kiinnittää nostohaarukkaan turvaketjun kanssa. Tarkasta aina, että kuorma on tasaisesti molempien piikkien päällä ja painopiste piikkien keskivaiheilla. Kuorman pitää olla hyvin tasapainossa, ettei se pääse kaatumaan noston aikana.

Vakiokokoinen kuormalava on tarkoitettu nostettavaksi sen pitkältä sivulta, jotta kuormalava ei ylitä haarukoiden pituutta – pätevän ja osaavan henkilön tulee aina arvioida kuorman oikea asento ja painopisteen hallinta ennen nostoa.

**Huomio:** Koenosto (kuormaa nostetaan hieman ja tarkistetaan, että asennus/järjestely on turvallinen ja saavuttaa aiotun asennon) on aina suoritettava ensin – jos kuorma alkaa kallistua tai muuten nosto ei tapahdu kunnolla, laske nostohaarukka aloitusasentoon ja tee tarvittavia säätöjä ennen uudelleen yrittämistä.



**Maksimnostokapasiteetti (työkuormaraja):** Nostohaarukka on suunniteltu nostamaan ja siirtämään kuormia, jotka ovat sen nostokapasiteetin sisällä. Älä koskaan ylitä maksimikapasiteettiä. Nostokapasiteetti on merkitty tuotteeseen.

### Vaaravyöhykkeet

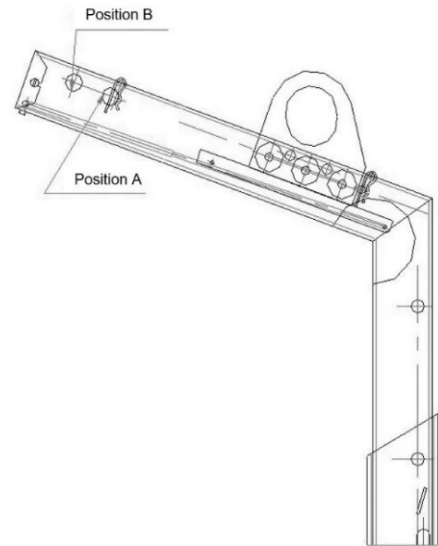
1. Älä nosta tai siirrä kuormia, mikäli henkilöitä on vaaravyöhykkeen sisällä.
2. Älä seiso nostetun kuorman alla tai laita raajoja sen alle.
3. Älä jätä nostettua kuormaa ilman valvontaa missään tilanteessa.
4. Käyttäjä saa aloittaa kuorman noston vasta siinä vaiheessa, kun hän on varma, ettei kuorma pääse kaatumaan nostettaessa, ja että kaikki henkilöt ovat vaaravyöhykkeen ulkopuolella.

### Ison akselin sijainti

Normaalisti iso akseli (osa nro 3) on asetettava pisteeseen A. Jos kuorma ei ole tasapainossa (kun kuormaa nostetaan kyseisen akselin ollessa pisteessä A), tulee iso akseli siirtää pisteeseen B, jotta tasapainotusalue laajenee. **NOH15001-mallissa on kolme säätöpistettä, joita tulee käyttää kuorman vaatimusten mukaisesti.**

**Kohta (position) A:** Tätä kohtaa tulee käyttää silloin, kun kuorman painopiste on noin 450 mm haarukkapiikkien juuresta.

**Kohta (position) B:** Tätä kohtaa tulee käyttää silloin, kun kuorman painopiste on noin 450-600 mm haarukkapiikkien juuresta, tai kun kuorma ei ole tasapainossa.



### TARKASTUKSET JA YLLÄPITO

Nostohaarukka on tarkastettava ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta. Jos vikoja tai puutteita havaitaan, tulee laite poistaa käytöstä välittömästi ja toimittaa asiantuntijalle tarkempaa arviointia varten. Alkuperäisten tuotemerkintöjen on aina oltava selvästi luettavissa.

Nostohaarukan turvallisen toimintakunnon varmistamiseksi ja säilyttämiseksi on pätevän asiantuntijan tarkastettava se säännöllisesti. Tarkastukset on tehtävä vuosittain, elleivät epäsuotuisat (kuluttavat) työolosuhteet vaadi lyhyempiä ajanjaksoja. Tarkastukset tulee dokumentoida. Tuotteen komponentit on tarkastettava vaurioiden, kulumisen, vääntymien, halkeamien/murtumien, korroosion ja muiden poikkeamien varalta sekä kaikkien turvalaitteiden täydellisyys ja tehokkuus on varmistettava.

Vain pätevät ja osaavat henkilöt saavat tehdä korjaustoimenpiteitä (ja käyttämällä vain alkuperäisiä varaosia). Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia rakenteellisia muutostöitä. Nostohaarukka on suojattava korroosiolta ja säilytettävä asianmukaisesti ja vakaasti. Pidä tuote puhtaana.

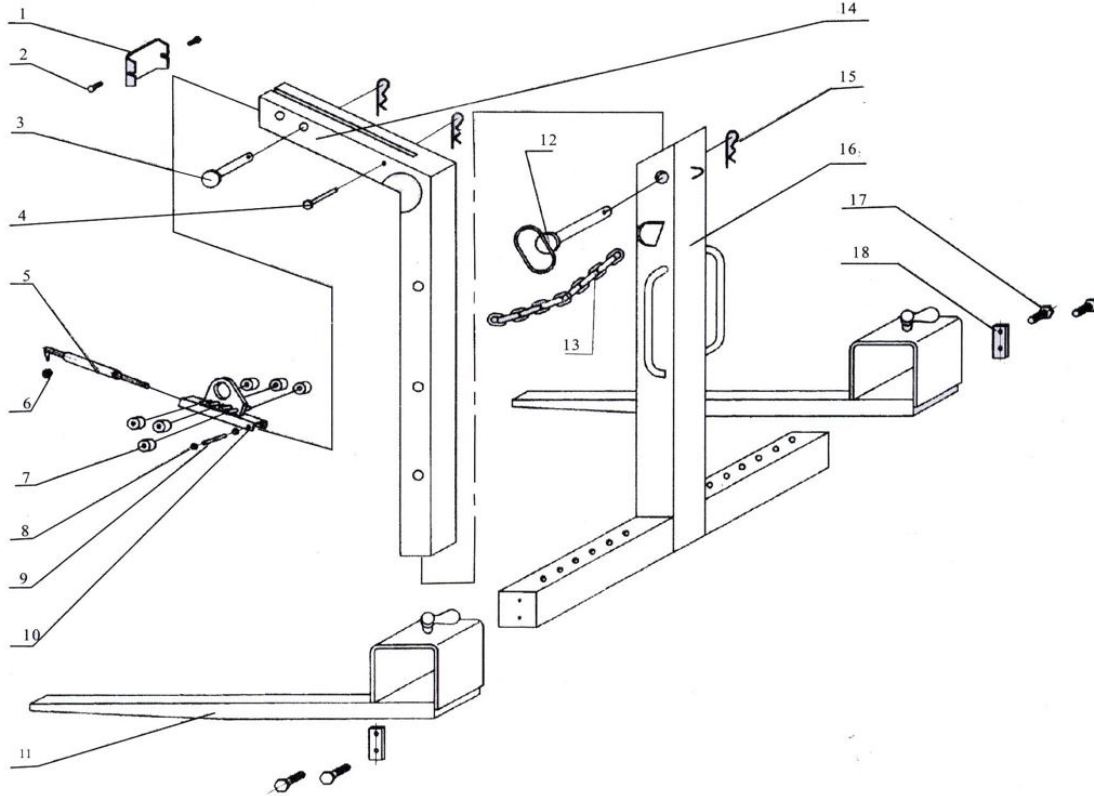
**NOH15001:** Voitele vaseliinilla tai muulla sopivalla rasvalla liikkuvan nostopisteen pyörästöt tarpeen mukaan.

**NOH\_S / NOH\_SKS:** Kaasujousia (osanro 5) on saatavilla varaosina. Tasapainotus-/nostokorvakkeen, eli liikkuvan nostopisteen rullaston (nailontelat) voi tarvittaessa voidella tarkoitukseen soveltuvalla voiteluaineella.





## RÄJÄYTYSKUVA JA OSALUETTELO (NOH1500S, NOH1500SKS, NOH3000S, NOH3000SKS)



Osa	Kuvaus	Kpl
1	Tiivistelevy	1
2	Ruuvi M6	2
3	Iso akseli	1
4	Pieni akseli	1
5	Kaasujousi	1
6	Mutteri	1
7	Nailontela	6
8	Pitorengas	2
9	Akseli (kaasujouselle)	1
10	Tasapainotus-/nostokorvakkeen kokoonpano	1
11	Haarukkapiikin kokoonpano	2
12	Säätöakseli	1
13	Turva-/varmistusketju kuormalle	1
14	Yläkehikon kokoonpano	1
15	R-sokka	3
16	Rungon kokoonpano	1
17	Ruuvi M12	4
18	Pysäytinlevy	2



**Läs och förstå denna bruksanvisning noga innan du använder pallgaffeln! Obs:** Informationen i den här dokumenten är baserad på data som var tillgängliga vid tidpunkten för tryckning. Tillverkaren förbehåller sig rätten att modifiera sina egna produkter utan föregående meddelande. Det är tillrådligt att leta efter möjliga uppdateringar. Denna manual täcker tre olika produktserier.

## ÖVERSIKT

Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar om hur du installerar, använder och underhåller pallgaffeln. Alla som använder pallgaffeln måste läsa denna bruksanvisning och förstå dess innehåll. Man måste följa bruksanvisningen och dess instruktioner och den skall alltid vara tillgänglig för användaren. Innehållet i detta dokument kan dock inte täcka alla möjliga omständigheter och situationer som kan uppstå när du använder en pallgaffel – använd alltid sunt förnuft och försiktighet, såväl som lokala lagar och andra tillämpliga bestämmelser.

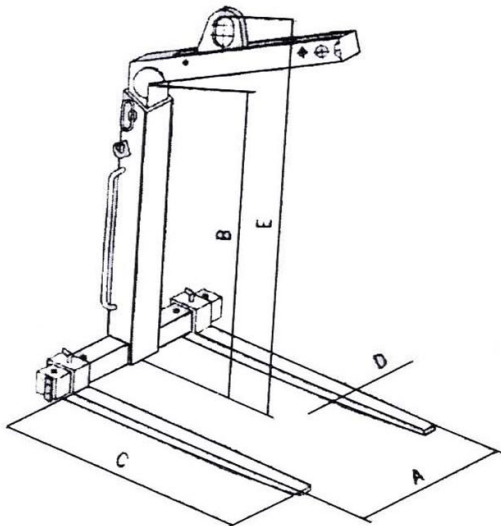
Dessa pallgafflar är utrustade med automatiskt balanseringssystem och *justerbar höjd och gaffelbredd\**. Gaffeln strävar efter att hålla spetsarna uppåt en aning när den rör sig så att lasten inte kan glida av. **Automatisk viktutjämning kräver minst 20 % av pallgaffelns maximala tillåtna last för att fungera.** Topplanken är rörlig och den rör sig i justeringsspåret beroende på lasten. Vid belastning fungerar automatiken med *gas(\*)* fjädrar. För att garantera ett säkert lyft ligger lasten alltid mitt på gafflarnas tyngdpunkt.

*\*gäller modeller NOH1500S, NOH1500SKS, NOH3000S, NOH3000SKS*

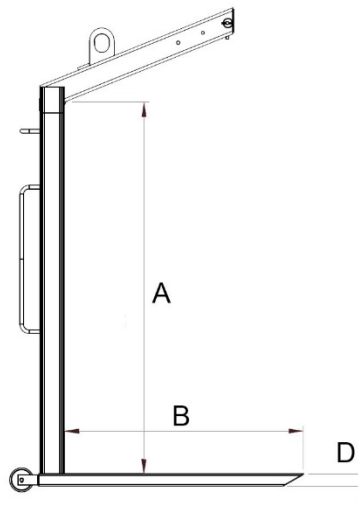
Alla pallgafflar är tillverkade i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG. Pallgafflarna har följande egenskaper:

- justerbar höjd & lättjusterade gafflar för lyft av pallar av alla storlekar (modeller NOH\_S & NOH\_SKS)
- synlig säkerhetsfärg (exkl. varmförzinkade modeller)
- kätting för att säkra lasten (modeller NOH\_S & NOH\_SKS)
- underhållsfria (var dock uppmärksam på regelbundna inspektioner)

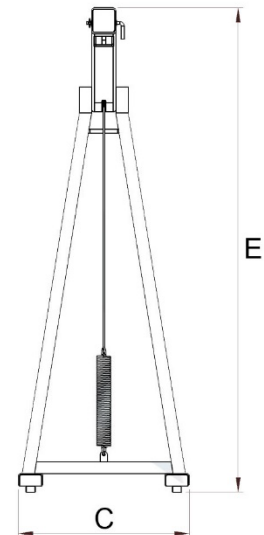
## TEKNISKA DATA



Figur 1. NOH1500S(-KS) & NOH3000S(-KS).



Figur 2. NOH15001.





Modell	Max last (t)	Vikt (kg)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D [b*h] (mm)	E (mm)
NOH1500S, NOH1500SKS*	1,5	142	350-900	1300-2000	1000	100x40	1650-2350
NOH3000S, NOH3000SKS*	3	260	450-900	1300-2000	1000	120x50	1720-2450
NOH15001	1,5	96	1500	980	700	-	1985

\*modeller som slutar på "KS" har en varmförzinkad ram

## SÄKERHET

- Endast kompetent personal får installera, använda och underhålla pallgaffeln.
- Överskrid inte pallgaffelns maximala kapacitet och utsätt den inte för stötbelastning eller stötar.
- Använd inte pallgaffeln för att transportera personer.
- Använd inte en trasig pallgaffel eller en apparat som inte fungerar korrekt.
- Lyft inte last över personer och var försiktig så att ingen är i närheten när du lyfter.
- Placera inte last på änden av spetsen.
- Lämna aldrig upplyfta laster utan tillsyn.
- Kontrollera att lasten är i balans och stött när du påbörjar lyftet.
- Kontrollera alltid att pallgaffelns låsningsmekanism är låst ordentligt.

## INSTÄLLNING (en del av informationen gäller endast NOH\_S- och NOH\_SKS-serien)

Justera höjden på pallgaffeln (justerbar axel + säkringssprint) och bredden på gaffelspetsarna (vingpluggarna) för att passa storleken på lastpallen eller palllådan (kom alltid ihåg att säkra låsmekanismerna efter justering) på ett sätt som ger bästa möjliga kontroll och balans. Bottenbalkens (där spetsarna rör sig fast) ändrar måste alltid ha hållarplattorna på plats som förhindrar spetsarna från att glida helt av balken.

Innan du lyfter lasten bör du kontrollera att lasten inte är för stor i förhållande till pallgaffelns maximala lyftkraft. Kontrollera att pallgaffeln sitter ordentligt fast på kranen (passformen mellan pallgaffelns topplänken och kran-/slingkroken är lämplig) och att alla lyfttillbehör är tillräckligt starka för att lyfta lasten.

## ANVÄNDNING

Pallgaffeln är konstruerad för att lyfta och transportera olika lastpallar och pallade lådor/containrar (eller liknande). Om pallen är lastad med lösa föremål (lådor etc.) måste dessa säkras så de inte kans tappas. Pallgafflar med löst material (t.ex. tegel och kakel) som ska användas på en byggarbetsplats ska ha en sekundär positiv hållaranordning (t.ex. nät eller bur) som inte innehåller sido- och bottenöppningar på mer än 50 mm. Enhetsbelastningar måste fästas på pallgaffeln med säkerhetskedjan. Kontrollera alltid att lasten ligger jämnt på båda gafflarna och att lastens tyngdpunkt ligger på mitten av gafflarna. Lasten måste balanseras så att den inte kan falla under lyft.

Det är avsett att lyfta en standardpall från långsidan för att förhindra att pallen överskrider längden på gafflarna – en kompetent person ska alltid uppskatta den korrekta positioneringen av lasten och dess tyngdpunkt innan lyft.

**Obs:** En provlyft (lasten höjs något och en kontroll görs att uppställningen är säker och uppnår den avsedda positionen) måste alltid utföras först – om lasten börjar luta eller annars inte kommer att ske korrekt, måste pallgaffeln sänkas ner till startposition och nödvändiga justeringar görs innan du försöker igen.



**Maximal lyftkapacitet (max last):** Pallgaffeln är konstruerad för att lyfta och flytta laster som ligger inom dess lyftkapacitet. Överskrid aldrig maximal kapacitet. Lyftkapaciteten har angetts på produkten.

### Riskområden

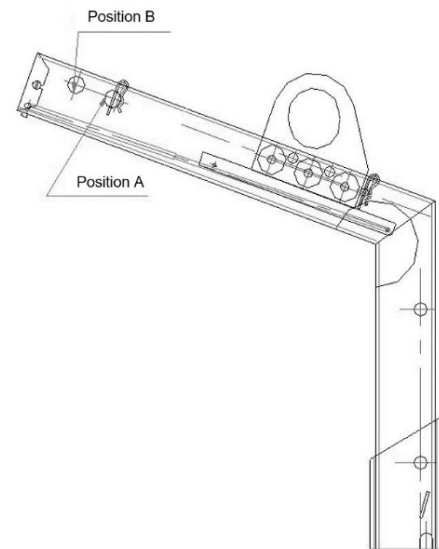
1. Lyft inte eller flytta laster om personer befinner sig inne i riskområdet.
2. Stå inte under den upphöjda lasten eller placera kroppsdelar under den.
3. Lämna aldrig hängande last utan översikt.
4. Användaren får inte börja lyfta lasten tills han eller hon är säker på att lasten inte kan falla när den lyfts och att alla personer befinner sig utanför riskområdet.

### Position av stora axeln

Normalt ska den stora axeln (del nr. 3) sättas i läge A. Om lasten inte är balanserad (när lasten lyfts med den stora axeln i läge A) flytta den stora axeln till läge B för att förlänga balansområdet. **NOH15001 har tre reglerpunkter som ska användas enligt lastens krav.**

**Punkt (position) A:** Denna position bör användas när lastens tyngdpunkt är cirka 450 mm från gaffelspetsarnas rot (bakre ände).

**Punkt (position) B:** Denna position bör användas när lastens tyngdpunkt är cirka 450-600 mm från gaffelspetsarnas rot (bakre ände) eller om lasten inte är i jämvikt.



### INSPEKTIONER OCH UNDERHÅLL

Pallgaffeln ska kontrolleras före varje användning för synliga tecken på skador. Om något fel eller brist upptäcks, måste apparaten omedelbart tas ur drift och överlämnas till en kompetent specialist för en mer exakt utvärdering. Originalproduktmärkningen ska alltid vara tydligt läsbar.

För att säkerställa att pallgaffeln förblir i säkert skick, ska den genomgå regelbundna inspektioner av en kvalificerad person. Inspektionerna ska vara årliga om inte ogynnsamma arbetsförhållanden kräver kortare perioder. Inspektioner ska registreras. Komponenterna i produkten ska inspekteras för skador, slitage, vridningar, sprickor, korrosion och andra oegentligheter, och alla säkerhetsanordningar ska kontrolleras med avseende på fullständighet och effektivitet.

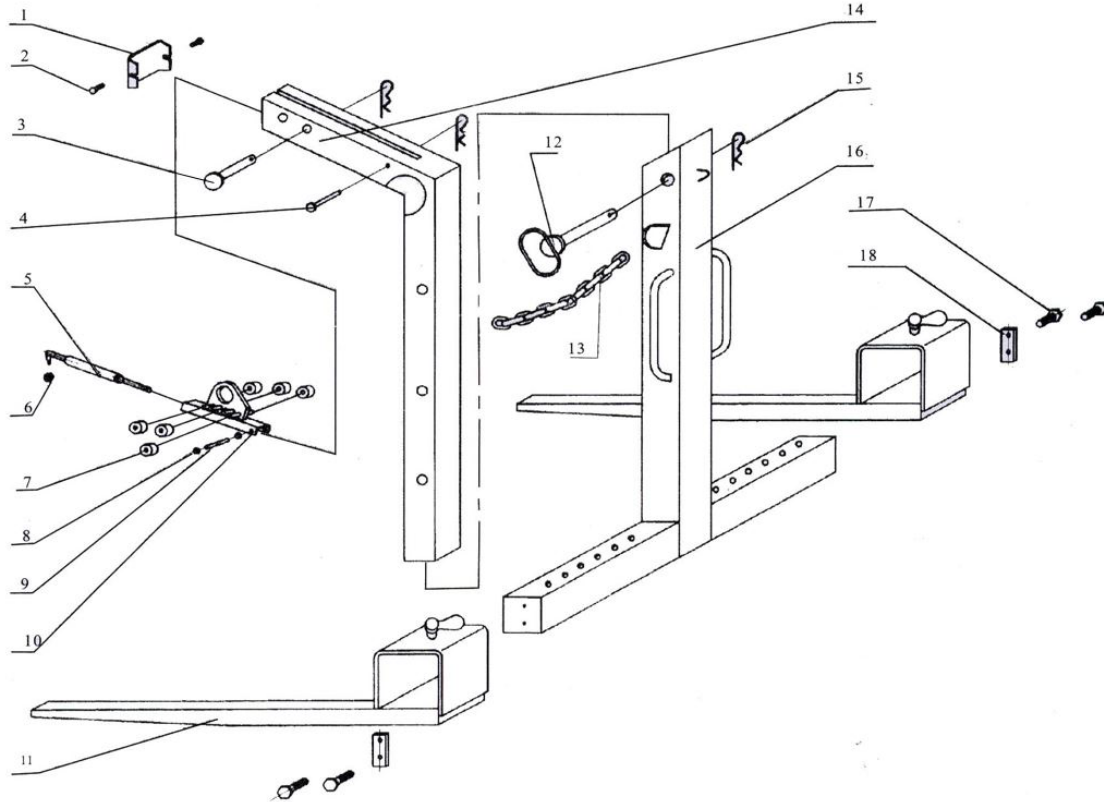
Reparationer får endast utföras av auktoriserade och kompetenta personer (och genom att endast använda originalreservdelar). Det är förbjudet att göra några strukturella ändringar på produkten. Pallgaffel ska skyddas från korrosion och förvaras på lämpligt och stabilt sätt. Håll produkten i rent skick.

**NOH15001:** Smörj hjulen på den mobila lyftpunkten med vaselin eller annat lämpligt fett vid behov.

**NOH\_S / NOH\_SKS:** Gasfjädrar (del nr. 5) finns som reservdelar. Vid behov kan balanstopplänkens rullar (nylonrullar), d.v.s. den rörliga lyftpunkten smörjas med ett lämpligt smörjmedel.



## SPRÄNGSKISS OCH DELLISTA (NOH1500S, NOH1500SKS, NOH3000S, NOH3000SKS)



Del	Beskrivning	Antal
1	Tätningsskiva	1
2	Skruv M6	2
3	Stor axel	1
4	Liten axel	1
5	Gasfjäder	1
6	Mutter	1
7	Nylonrulle	6
8	Hållring	2
9	Axel (för gasfjäder)	1
10	Balanserande topplänkmontering	1
11	Gaffelmontering	2
12	Justerbar axel	1
13	Säkerhetskedja för last	1
14	Övre rammontering	1
15	Säkringsstift	3
16	Kroppmontering	1
17	Skruv M12	4
18	Hållarplatta	2



## Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A

**Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti**

**Översättning av original försäkran om överensstämmelse enligt bilaga 2:1A**

**EN:** SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

**FI:** SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla listatut tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

**SV:** SCM Citra Oy försäkrar att komponenterna nedan överensstämmer med de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i maskindirektiv 2006/42/EG. Om kunden modifierar produkten eller om kunden lägger till någon produkt eller komponent som inte är kompatibel, ansvarar SCM Citra Oy inte för eventuella konsekvenser avseende produkternas säkerhet.

---

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

*Crane fork with automatic balancing and adjustable height & fork width /*

*Nostohaarukka automaattisella tasapainotuksella ja säädettävällä korkeudella & haarukkaleveydellä /*

*Pallgaffel med automatisk balansering och justerbara höjd & gaffelbredd;*

**NOH1500S:** WLL / Maksimityökuorma / Max last 1500 kg

**NOH3000S:** WLL / Maksimityökuorma / Max last 3000 kg

**NOH1500SKS:** WLL / Maksimityökuorma / Max last 1500 kg

**NOH3000SKS:** WLL / Maksimityökuorma / Max last 3000 kg

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

**EN:** Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this declaration of conformity relates to:

**FI:** Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

**SV:** Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

*EN 13155*



**EN:** The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

**FI:** Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

**SV:** Person som har tillgång till den tekniska dokumentationen enligt bilaga VII part A och därtill behörighet att sammanställa denna dokumentation för utlämnande är:

Philip Eliasson, SCM Citra Oy, Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

**SCM Citra Oy**

Asessorinkatu 3-7, 20780 Kaarina, Finland

Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com

www.haklift.com

**Date / Päiväys / Datum:**